

## Translating for the United Nations

FEI Shudong

United Nations

Translation and interpretation play vital roles in facilitating the daily operations of the United Nations. In his presentation, Shudong will delve into the inner workings of the UN's translation services, outlining the structure, workflow, programming, quality control measures, and the specialized tools used by UN translators. He will elaborate on the requisite skills and expectations for individuals aspiring to become UN translators. He will also shed light on the UN Competitive Examinations for Language Positions, with a special focus on the Competitive Examinations for Chinese Translators, Editors and Verbatim Reporters slated for this year, providing some insights into the application process and tips on how to prepare effectively for the examination.

### *About the Speaker :*



Senior Reviser, Learning Coordinator/Training Officer of the Chinese Translation Service, Documentation Division, Department of General Assembly and Conference Management of the United Nations. Stationed at UN Headquarters in New York, he is responsible for planning and coordinating the professional development of Chinese translators at the UN, revising and finalizing the translations of important documents such as General Assembly and Security Council resolutions, quality control, as well as coordinating recruitment examinations for UN Chinese translators, verbatim reporters and editors. He passed the UN competitive examinations in 2006 and joined the UN shortly afterwards as a professional translator.